



እዋናዊ ምዝገባ ሰባት አብ ምምሕዳር፤ ንመንግስታዊ ትካላትን ንዓኻን

**ዝኾነ ሰብ ኩሉ ግዴታ ኣለዎ ምምዝገባ ውላድ ቆልዓ ወይ ከኣ ገዛ ከም
ዝቐየረን ንምምሕዳር ከተማ (ማዘጋጃ ቤት) ክሕብር። እንተኾነ ግና
መንግስቲ እንታይ ይገብር ይኸውን ቦቲ ኩሉ ዝተዋህቦ ሓበሬታ ናይ
እዚኦም ነበርቲ ሰባት?**

ኣብዚ ሓበሬታ ጽሑፍ እዚ ብዛዕባ ውልቃዊ ሓበሬታ ተተንቲኑ ተንብብ ከም በዓል
ኣብ እዋናዊ ምዝገባ ሰባት ኣብ ምምሕዳር ይህልው ከምኡውን ንምንታይ እዮም
ዝጥቀሙ ዝኾኑ። በዚ መሰረት እዚ ከኣ እቲ ናትካ መሰልን ግዴታን ሰሪዕና
ንሕብር። ከምኡውን ካብ ወጻኢ ሃገር ናብ ኔዘርላንድ ንዊሎ ግዜ ክትነብር
እንተደኣ ኮንካ፡ ካብዚ ንታሕቲ ዘሎ ሓበሬታ ከመይ ከም ዝኾነ ኣንብብ።

ስለምንታይ እዩ እቲ እዋናዊ ምዝገባ ኣብ ምምሕዳር ዘድልዩ?

መንግስቲ እቲ ልክዕ ዝኾነ ሓበሬታ የድልዮ ካብ ነበርቲ ሃገር። ንምሳሌ
ፓስፖርት፣ መንነት ወረቐት ወይ ከኣ ፍቓድ መዘወሪ ተሽከርካሪ (መኪና)
ኣሳሊጦም ክህቡኹ፤ ኣብ ግዜ ምርጫ መን ክመርጽ ከም ዝኽእል ንምፍላጥ፤
ኣውቲከሪንግ (ንንዘባዊ ሓገዝ) ኣመሓዳሮም ከቕርቡልካ ከምኡውን ናይ
ምምሕዳር (ማዘጋጃ ቤት) ግብረ/ ቀረጽ ከኽፍሉኹ። ኣብ ርእሲኡ እውን
ትካላት ከም በዓል ኣገልግሎት ግብረ/ ቀረጽ ከኽፍሉኹ። ኣውቲከሪንግ (ንንዘባዊ ድጋፍ)
ንናይ ጥሮታ ማዕከን ንንዘብ ነዚ ናይ እዋናዊ ምምሕዳር ሰባት ኣብ
ምምሕዳር ይጥቀሙ ነቲ ዝህብዎ ውሳኔ ብልክዕ መዚኖም ክውስኑ ብዛዕባ
ውልቃዊ ኩነታትካ። ብስም ሚኒስትር ውሽጣዊ (ዘባዊ) ምምሕዳርን ንጉሳዊ
ግዝኣትን ዘለው ኩሎም ምምሕዳራት (ማዘጋጃ ቤታት) ኣብ ኔዘርላንድ ነቲ
እዋናዊ ትኽክል ዝኾነ ሕጋዊ ደረጃን ናይ እዋናዊ ምዝገባ ሰባት ኣብ
ምምሕዳር (ማዘጋጃ ቤት) ብሓላፍነት ይሰርሑ።

ኣየናይ ውልቃዊ ሓበሬታ?

ኣብ ኔዘርላንድ እቲ ናትካ ውልቃዊ ሓበሬታ ኣብ እዋናዊ ምዝገባ ሰባት ኣብ
ምምሕዳር መዝገብ ዓቕቦም ይሕዝዎ፡ ብኣሕጽፎ ቃላት ከኣ BRP ይበሃል።
ኣብዚ መዝገብ እዚ ከኣ እቲ ውልቃዊ ሓበሬታ ናይ ኩሉ ሰብ ኣብ ኔዘርላንድ
ዝነብር ወይ ከኣ ቅድሚ ሕጂ ዝነብር ዝነበረ ይኹን ይህልው። ኣብ BRP
ንምሳሌ እዞም ዝስዕቡ ሓበሬታታት ናትካ ይህልው።

- ስም;
- ዕለት ትውልዱ፡ -ቦታ ከምኡውን -ሃገር;
- ኣድራሻ;
- ውልቃዊ ኣገልግሎት ቁጽሪ (BSN);
- ወለድኹ;
- ዜግነት (ከምኡውን ምናልባት መሰል መንበሪ ፍቓድ);
- ናይ መርዓ ወይ ከኣ ምዝገብ ብሓብር ዝነብሩ;
- ቆልዑት;
- ናይ መጓዓዝያ ሰነድን መንነት ወረቐትን;
- መሰል ምምራጽ.

መንግስቲ ብኸመይ ደረጃቡ ነዚ ኩሉ ውልቃዊ ሓበሬታ እዚ?

ኣብዚ ሓበሬታ እዚ ንስኻ ናይ ግድን ክትህቦ ዘሎካ ሓበሬታ ኣሎ፡ ንምሳሌ
ንስኻ ገዛ እንተደኣ ቐይርካ ኮንካ፣ ቆልዓ ወለድካ፣ ኣብ ወጻኢ ሃገር ተመርዒኻ
ኮንካ ወይ ከኣ ካብ ስድራ ቤትካ ሞይቱካ ኮይኑ። ሓደ-ሓደ ሓበሬታ ብኡንብኡ
ይምዝገብ ወይ ከኣ ይቐየሩ። እዚ ዝኾነሉ ከኣ ንምሳሌ እንተደኣ ኣብ ኔዘርላንድ
ተመርዒኻ። እቲ በዓል መዚ ናይ ምሕደራ ህዝቢ ናብቲ እትነብረሉ ቦታ
ምምሕዳር ይሕብሮም።

እንተደኣ ናብ ኔዘርላንድ መጻእካ ክትነብር ደሊኻ

ካብ ወጻኢ ሃገር መጻእካ ከምኡ እውን ካብ ኣርባዕተ ወርሒ ንላዕሊ ኣብ
ኔዘርላንድ ክትነብር ደሊኻ? ኣብዚ ናይ ግድን ኣብ ውሽጢ ሓመሽተ መዓልቲ
ናብ ኔዘርላንድ መጻእካ ክትነብር ካብ ዝጀመርካሉ ግዜ ኣትሒዝካ
ክትምዝገብ ኣሎካ ኣብቲ ንስኻ እትነብረሉ ዘሎኻ ምምሕዳር። እቲ መንበሪኻ
ኣብ ኔዘርላንድ ናይ ግድን ሕጋዊ ክኸውን ክኽእል ኣለዎ። እዚ ክንብል ከሎና
ከኣ ንስኻ ናይ ኔዘርላንድ ዜግነት ዘሎካ፣ ወይ ዜግነት ናይ ኣባላት ሃገራት
ሕብረት ኤውሮጳ፣ ናይ ኤውሮጳ ቁጠባዊ ዘባ ወይ ስዊዘርላንድ፣ ወይ ግዜኡ
ዘየሕለፈ መንበሪ ፍቓድ ክህልወካ ኣለዎ።

ንኹሉ ሰብ ፍሉይ ውልቃዊ ኣገልግሎት ቁጽሪ

እቲ ውልቃዊ ኣገልግሎት ቁጽሪ (BSN) ናትካ ናይ ውልቓኻ ቁጽሪ ነቲ ምስ
መንግስቲ እትገብሮ ርክባት እትጥቀሙሉ እዩ። እዚ ፍሉይ ቁጽሪ እዚ ከኣ
ዝሕግዝካ ንምሳሌ ናይ ሰባት እንታይነት ሓበሬታ ከይደናገር ይሕግዝ። ኩሉ
ሰብ ንመጀመርያ ግዜኡ ተመዝጊቡ ኮይኑ ኣብ BRP ሓድሽ BSN ይወሃቦ።
ከምኡ እውን ሓድሽ ውላድ ቆልዓ ተመዝጊቡ ኮይኑ፣ እዚ BSN ቁጽሪ እዚ
ብኡንብኡ ይወሃቦ። እቲ ናትካ BSN ከኣ ኣብ ፓስፖርት ናይ ኔዘርላንድ፣
ፍቓድ መዘወሪ ተሽከርካሪ (መኪና) ከምኡ ከኣ ኣብ መንነት ወረቐት
ይህልው። እቲ BSN ከኣ ንዓኻ ይኹን ንመንግስቲ ብልጫ ወይ ጥቕሚ ኣለዎ።
እዚ ከኣ ነቲ እትገብሮ ዝኾነ ርክባት ምስ ምምሕዳር ማዘጋጃ ቤት ይኹን ምስ
ካልኣት (መንግስታዊ) ትካላት ስራሕ የቃልሉ። እንተደኣ ክትሰርሕ ደሊኻ፣ እታ
ናትካ BSN ንወሃብ ስራሕካ ትህብ። በዚ መሰረት እዚ ከኣ እቲ ወሃብ ስራሕካ
ዝተፈላለየ ጉዳያት ንምሳሌ ምስ ኣገልግሎት ግብረ/ ቀረጽ ከምኡውን ናይ
ጥሮታ ማዕከን ንንዘብ የሳልጠልካ። ከምኡውን ክንክን ጥዕና ነዚ BSN እዚ
ይጥቀሙሉ። ኣብ ክኢላ ሓፈሻዊ ሓኪም (huisarts)፣ ኣብ ሆስፒታል፣ ኣብ
ፋርማሲ ወይ ከኣ ወሃብቲ ሓገዝ ኣብ ገዛ (thuiszorg) ክትሓትት ደሊኻ
እውን ነቲ ናትካ BSN ክሓቱኻ ይኽእሉ እዮም። ንተወሳኺ ሓበሬታ ናብ
www.rijksoverheid.nl ተወከስ።

እቲ ናትካ ብሕታዊ መሰል ሕልው ይኸውን

ኣብ BRP ከኣ እቲ ናትካ ውልቃዊ ሓበሬታ ንዝኾነ ይኹን ንህዝቢ ቅሉዕ
ኣይኮነን። መንግስቲ ናይ ኩሉ ህዝቢ ብሉቱር ምስጢር ሓቲ እዩ ዝጥቀሙሉ
ነቲ ናትካ ሓበሬታ። ምእንታን ብልክዕን ትኽክልን ክሰርሕ።

እንታይ ዓይነት መሰላት ኣሉካ?

ኩሉ ሰብ ኣብ ኔዘርላንድ BRP ንመጀመርያ ግዜ ተመዝጊቡ ኮይኑ፣ ከም
ዝተመዝገበ ዘመልክት ቅዳሕ ጽሑፍ ይወሃብ። እዚ ቅዳሕ ጽሑፍ እዚ
ኣይትኸፍለሉን ኢኹ። ከምኡውን ከም ብሓድሽን እንደገናን ኣብ ኔዘርላንድ
ክትነብር መጻእካ፡ ብነጻ ይወሃበካ እቲ ቅዳሕ ጽሑፍ።

ንስኻ ነቲ ናትካ እንታይነት ሓበሬታ ኩሉ ግዜ ኣብ BRP እትነብረሉ ምምሕዳር
ክትርእዮ ትኽእል ኢኻ። እንተደኣ ቅዳሕ ጽሑፍ ኣብ ወረቐት ደሊኻ፣ እቶም
ምምሕዳር ነዚ ክፍሊት ክትከፍል ይሓቱ። ከምኡ እውን ነቲ ናትካ ሓበሬታ
ጽሑፍ ብ mijn.overheid.nl ኣብ ዝብል ክትርእዮ ትኽእል ኢኻ።

እንተደላ እኔ ናትካ ሓበሬታ ጽሑፍ ዘይተማልአን ጌጋ ኣልይዎ ኮይኑ፡ ንስኻ ከም ዝስተኻኸልን ዝጎደለ ከተማልእን ትኽእል ኢኻ። እኔ ምምሕዳር ከኣ ንዓኻ ናይ መርትዖ ጽሑፍ ይሓተካ። ነዚ ክንብል ከሎና ነቲ ናትካ ሓበሬታ ካብ BRP ከተወግዶ ኣይትኽእልን ኢኻ፡ ብጀካ (ፍሉይ) ሓደ-ሓደ ዝተፈላለዩ ንጹር ጉዳያት ተመዝጊቦም ነጺሮም ዝርከቡ ኣብ ሕጊ ናይ እዋናዊ ምዝገባ ሰባት ኣብ ምምሕዳር።

ከምኡ እውን ንስኻ ነቲ ምምሕዳር ክትሓትት ትኽእል ኢኻ ነቲ ናትካ ሓበሬታ ጽሑፍ ንሓደ-ሓደ ትካላት ንክይወሃበልካ። ብዛዕባ እዚ ዝምልከት ሓበሬታ ካብቲ ምምሕዳር ዘለኻዮ ክትረክብ ትኽእል ኢኻ።

ኣብ ርእሲኡ ከኣ ኣብቲ ተመዝጊብካ እትነብረሉ ምምሕዳር ዝርዝር ሓፈሻዊ መግለጺ ክትሓትት ትኽእል፡ ኣየኖት ትካላት እኔ ናትካ ሓበሬታ ጽሑፍ ኣብ ዝሓለፈ ዓመታት ከም ዝተዋህበ። እዚ ዝርዝር ሓፈሻዊ መግለጺ እዚ ከኣ ኣይትኸፍለሉን ኢኻ። ብዛዕባ ሓፈሻዊ ዝርዝር መግለጺ እንታይ ዓይነት ትካላት እኔ ናትካ ጽሑፍ ሓበሬታ ክወሃብ ከም ዝኽእል ንሓበሬታ ናብ እዚኣ ዌብ-ሳይት እዚኣ www.wiekrijgtmijngegevens.nl ተወከስ።

እንተደላ ኣነ ይግባይ ክብል ደልዮ ኣብቲ መሰላት ናተይ እንታይ እንብር?
ብመሰረት AVG ንስኻ ሕቶ ከተቐርብ ትኽእል ኢኻ ንመሰላትካ፡ ስለዚ ከኣ መሰላትካ እንታይ ምዃኑ ኣብቲ ተመዝጊብካ እትነብረሉ ምምሕዳር ትሓትት። ኣብ ሓደ ወርሒ ግዜ ከኣ ውሳኔ ይወሃበካ ነቲ ዘቐርብካዮ ሕቶ።

እንተደላ ኣነ ሕቶ ይኹን ጥርዓን (ኣቢቱታ) ኣልዩኒ ኮይኑ?
ኣብ ኩሉ ምምሕዳራት ኣብ ውሽጢ ኔዘርላንድ ፍሉይ በዓል መዚ ውልቃዊ ሓበሬታ ኣለው ነቲ ብሕታዊ መሰል ዝከታተልን ዝሰዘብን። ንስኻ እውን ምስ እዚ በዓል መዚ እዚ ክትራኽብ ትኽእል ኢኻ ቦቲ እትነብሮ ምምሕዳር ገርካ። እዚ በዓል መዚ ውልቃዊ ሓበሬታ ኣብ ውሽጣዊ ስርሓት ትዕዝብቲ ይገብር ነቲ ብሕታዊ መሰል ብጽኑዕ ብምክትታል። ኣብዚ ከኣ ንስኻ መሰል ይወሃበካ ናብ እዚኣም ሰብ መዚ እዚኣም ክሲ መስራትካ ክትከስስ ብዛዕባ እኔ እትነብረሉ ምምሕዳር። እዚ ከኣ ብ ኦን-ላይን (online) ወይ ከኣ +31 (0)88 180 5250 ብምድዋል።

እንታይ ዓይነት ግዴታ ኣሎካ?
ንስኻ ናይ ግድን ኣብቲ እትገብር ርክባት ምስ መንግስቲ ኩሉ ግዜ ግዜኡ ዘይሓለፈ መንነትካ ከተርእይ ኣሎካ።

እንተደላ እኔ እትነብረሉ ምምሕዳር ሓቲቱካ፡ ንስኻ ከኣ ግዴታ ኣሎካ ተወሳኺ ሓበሬታ ክትህብ ብዛዕባ ውልቃዊ ሓበሬታ እኔ ቅድሚ ሕጂ ኣብ BRP ዝተመዝገበ።

እንተደላ ኣብ ውሽጢ ኔዘርላንድ ገዛ ቐይርካ፡ ናይ ግድን ኣብ ውሽጢ ኣርባዕተ ሰሙን ቅድሚ ወይ ከኣ እንተነውሐ ሓሙሽተ መዓልቲ ድሕሪ ምቕያር ነቲ ናይ ኣድራሻ ምቕያር ሓበሬታ ትህብ።

እንተደላ ንግዶሕ ግዜ፡ ካብ ሸሞንተ ወርሒ ንላዕሊ፡ ናብ ወጻኢ ሃገር ክትነብር ኮንካ፡ ናይ ግድን ኣብ ውሽጢ ሓሙሽተ መዓልቲ ቅድሚ ምገባካ ኣብቲ እትነብረሉ ምምሕዳር ኽድካ ሓቢርካ ተመልክት። እንተደላ ኣብ ውልቃዊ እንታይነትካ ለውጢ ገርካ ኣብቲ እትነብረሉ ዘሎኻ ወጻኢ ሃገር፡ ኣብዚ ከኣ ናይ ግድን ንስኻ እኔ ናይ ፈለማን ሓቕን ዝኾነ ሰነድ ብዛዕባ እዚ ለውጢ እዚ ዝምልከት ከተርእይ ኣሎካ።

እንተደላ ካብ ወጻኢ ሃገር ናብ ኔዘርላንድ ክትነብር ኢልካ መጺእካ፡ ናይ ግድን ኣብ ውሽጢ ሓሙሽተ ናይ ስራሕ መዓልታት ናብ ኔዘርላንድ መጺእካ ክትነብር ካብ ዝጀመርካሉ ግዜ ክትምዝገብ ኣሎካ ኣብቲ ንስኻ እትነብረሉ ዘሎኻ ምምሕዳር። ኣብ ርእሲኡ እውን እንተደላ መጻምዲ ሓዳር ከምኡ እውን ቆልዑትካ ከተመዝግብ ይሊኻ፡ ናይ ግድን ንሳቶም እውን ምሳኽ ናብቲ ምምሕዳር ማዘጋጃ ቤት ሒዝካዮም ትመጽእ። ኣብቲ ወግዓዊ እትምዝገቡ እኔ ናይ ፈለማን ሓቕን ዝኾነ ሰነድ ሒዝካ ትመጽእ። እዚ ከኣ መንነት ወረቐት፣ ኩነት መውሰድ ከምኡ እውን መንበሪ ቦታ ኣብ ኔዘርላንድ ከም ዘሎካ ዝሕብር ተርእይ። ዝኾነ ኮይኑ እኔ ናትካ ፓስፖርት ከምኡ እውን እንተደላ ኣድላይ ኮይኑ መርትዖ ንስኻ ኣብ ኔዘርላንድ ብሕገ ትነብር ከም ዘሎኻ ዘረጋግጽ ተምጽእ። ክትሓስቦ ዘሎካ ናይ ትውልዲ (ናትካን ናይ ደቕኻን)፡ ናይ መርዓ ምስክር ወረቐት (ከምኡ እውን ቅድሚ ሕጂ ተመርዒኻ እንተደላ ነርካ ኮንካ) ናይ ክራይ ገዛ ወይ ከኣ ናይ ዋንነት ገዛ ውዕል እትነብረሉ ዘሎኻ ገዛ ኣብ ኔዘርላንድ ወይ ከኣ መርትዖ ምስ ዋና ገዛ ትነብር ኣሎኻ ኮንካ ዘረጋግጽ መርትዖ ተርእይ።

ካብዚ ዝሰብካ ዘሎ ኩነታት እውን ኣብ ምምሕዳር ብቐጥታ ክትምዝገብ ኣይትኽእልን ኢኻ፤

- እንተደላ ናይ ኔዘርላንድ ዜግነት ዘይብልካ ኮይኑ ከምኡ እውን ዕላዊ መንበሪ ፍቓድ ዘይብልካ ኮይኑ። በዚ መሰረት ከኣ ንስኻ ናይ ግድን መንበሪ ፍቓድ ክትሓትት ኣሎካ ካብ ኣብ ሓደ ፍሉጥ ቦታ ናይ ኢሚግሬሽንን ዜግነትን ኣገልግሎት ክፍሊ። ብዛዕባ እዚ ንተወሳኺ ሓበሬታ ኣብ www.ind.nl ዝብል ክትረክብ ትኽእል ኢኻ።
- እንተደላ ዑቕባ ሓቲትካ ኮንካ፡ ከምኡ እውን ኣብ ቦታ መዕቆብ ዑቕባ ዝተተቱ ናይ ማእከላይ ኣካል መጽግዒ ዑቕባ (COA) ትነብር ኮንካ፡ ኣብዚ ከኣ COA ባዕሎም ይምዝግቡኻ ኣብ ኔዘርላንድ ከም ዘሎኻ እዚ ከኣ ነተን ቀዳሞት ሽዳሽተ ኣዋርሕ ማለት እዩ። ብድሕሪ እዚ ግዜ እዚ ወይ ከኣ እንተደላ ኣቐዲምካ ካብዚ ማእከል መንበሪ ወጻኢ ትነብር ኮንካ፡ ናይ ግድን ኣብቲ እትነብረሉ ዘሎኻ ምምሕዳር (ማዘጋጃ ቤት) ትምዝገብ።
- እንተደላ ኣብ ካሪብያን ደሴታት ዘለዋ ናይ ንጉሳዊ ግዝኣት ትነብር ነርካ፡ ናይ ግድን ካብቲ ኣብኡ ዘሎ ምምሕዳር ቦታ ቀይርካ ከም ዘሎኻ ዝሕብር መርትዖ ጽሑፍ ተቐርብ። እዚ ከኣ ምእንታን ኣብ ንጉሳዊ ግዝኣት ኔዘርላንድ ድርብ ምዝገባ ከይህልዎ ይኸውን።

ምዝገባ ከም ዘይ-ነበረ ኣብዚ ሃገር
ካብ ወጻኢ ሃገር ዲኻ መጺእካ ከምኡ እውን ካብ ኣርባዕተ ወርሒ ንታሕቲ ኣብ ኔዘርላንድ ክትጸንሕ ይሊኻ? ጽሑፍ ሓበሬታ “ምዝገባ ንኣጻር ግዜ ምንባር ኣብ ኔዘርላንድ” ዝብል ኣንብብ። እዚ ጽሑፍ ሓበሬታ እዚ ከኣ ኣብ www.rijksoverheid.nl ክትውከስ ትኽእል ኢኻ።

ተወሳኺ ሕቶ?
ድሕሪ ምንባብ እዚ ጽሑፍ እዚ ተወሳኺ ሕቶ ኣሎካዶ? ምስቲ ናትካ ምምሕዳር ክትራኽብ ፈትን።

ኣብ መጨረሻ
BRP Brochure AVG 20201207 Tigrinya
እዚ ጽሑፍ እዚ ብናይ ኣገልግሎት መንግስቲ ዝተሓትመ ኮይኑ ንናይ እንታይነት ሓበሬታ መንነት ብዝብል፡ ክፋል ብስም ሚኒስትሪ ውሽጣዊ (ዘባዊ) ምምሕዳርን ንጉሳዊ ግዝኣትን ዝቐረበ እዩ። ንትሕዝቶ ጽሑፍ ዝምልከት መሰል ደራሲኡ ሕልው እዩ፡ ዝኾነ ካልእ መሰል እውን ኣይህብን።

ታሕሳስ 2020